**Rilevamento delle competenze dei rifugiati e delle persone ammesse provvisoriamente: metodi e strumenti**

**Indice**

Obiettivi del rilevamento delle competenze 2

Annotazioni generali 2

Indicazioni sull’applicazione dei test 2

Indice delle abbreviazioni linguistiche 2

Competenze connesse con l’obiettivo «Integrazione nel mercato del lavoro» 3

Competenze linguistiche 3

Competenze professionali, metodologiche, personali e sociali 5

Aspirazioni professionali, motivazione 8

Competenze connesse con l’obiettivo «Formazione» 9

Competenze linguistiche 9

Basi scolastiche specifiche e competenze rilevanti ai fini dell’apprendimento 11

Valutazioni relative all’integrazione sociale e alla salute 13

Integrazione sociale 13

Condizioni di salute 14

Il presente strumento è stato elaborato dalla Scuola universitaria professionale di Berna, da socialdesign sa e dall’AOZ su mandato della SEM.

Contatto: [potenzial@sem.admin.c](mailto:potenzial@sem.admin.c)h

# **Obiettivi del rilevamento delle competenze**

*(vedere anche «Valutazione del potenziale: spiegazioni sulla procedura e brevi guide agli strumenti», cap. 10: Guida al rilevamento delle competenze)*

Obiettivo del rilevamento delle competenze è approfondire le informazioni acquisite con la valutazione breve (cfr. il modulo «Valutazione breve»), ossia

* da una parte far emergere competenze, risorse e interessi della persona focalizzandosi sul soggetto;
* dall’altra verificare, focalizzandosi sui requisiti, quali delle competenze della persona sembrano essere idonee per quale posizione sociale nel mercato del lavoro, nel sistema di formazione o nelle reti sociali. Il rilevamento delle competenze focalizzato sui requisiti mette a confronto le competenze con i requisiti richiesti per una determinata attività o professione (per identificare, ad esempio, quali sono i campi di attività idonei sul mercato del lavoro);
* individuare opportunità e lacune in relazione ad un determinato obiettivo d’integrazione. Gli aspetti individuati vengono annotati in un piano d’integrazione affinché il prosieguo possa tener conto di quanto già appurato.
* L’obiettivo primario è di misurare le competenze utili al raggiungimento di uno tra gli obiettivi emersi dalla valutazione (es.: potenziale scolastico o ambito professionale idoneo), da eseguire eventualmente soltanto in una fase avanzata del processo.

# **Annotazioni generali**

Devono essere rispettati, in linea generale, lo strumentario diagnostico per parlanti di una lingua straniera e la piattaforma di test sviluppati dal Centro svizzero di servizio Formazione professionale, orientamento professionale, universitario e di carriera (CSFO). Alcuni degli strumenti presentati di seguito sono disponibili sul sito Internet del Centro:

<http://test.sdbb.ch/diagnostik.aspx>

<http://test.sdbb.ch/online-tests.aspx>

L’elenco di strumenti contenuto nel presente documento non è esaustivo e può essere ulteriormente integrato e sviluppato.

# **Indicazioni sull’applicazione dei test**

*(vedere anche «Valutazione del potenziale: spiegazioni della procedura», cap. 9.2: Guida al rilevamento delle competenze)*

* Prerequisito per l’impiego dei test è il completamento di una formazione in psicologia o diagnostica dei test (es.: formazione in consulenza professionale, psicologia).
* È importante ricorrere ai test al momento giusto: se somministrati troppo presto, possono demotivare la persona esaminata.
* I test devono essere introdotti in maniera adeguata. Se la persona vi si sottopone in maniera volontaria, la significatività delle risposte aumenta.
* Si pone inoltre la questione della sensibilità culturale o dell’imparzialità culturale dei test: non esistono test del tutto imparziali dal punto di vista culturale. Quelli esistenti possono però venire parzialmente modificati con compiti preparatori, test successivi o concessione di tempo supplementare (ad es. ripetendo un test due volte: la prima volta dando spiegazioni e discutendone alla fine i risultati, la seconda senza dare spiegazioni. Ciò permette di trarre conclusioni sulla predisposizione all’apprendimento). Per interpretare e contestualizzare correttamente i risultati è quindi importante capire le norme sociali alla base dei test.

# **Indice delle abbreviazioni linguistiche**

Tedesco = de

Francese = fr

Italiano = it

Inglese = en

Finlandese = fi

Portoghese = pt

Spagnolo = es

Ceco = cs

Le abbreviazioni indicano di seguito la disponibilità dei singoli metodi/strumenti/mezzi ausiliari nelle diverse lingue. Quelli disponibili in più di 5 versioni linguistiche (lingue nazionali comprese) sono contrassegnati con la dicitura «disponibile in diverse lingue».



# **Competenze connesse con l’obiettivo «Integrazione nel mercato del lavoro»**

## Competenze linguistiche

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Aree oggetto di valutazione** | Metodi | **Strumenti/mezzi ausiliari/fondamenti** | **Osservazioni** |
| **orientati all’individuo** | * **Livello linguistico** * **Punti di forza** (cosa padroneggia meglio?) (comprensione all’ascolto, parlato, lettura, scrittura) * **Progressi**   **riconoscibili** (ad es. grazie al contatto con persone parlanti la lingua locale, al numero di lezioni frequentate nel corso di lingua) | Colloqui  (domande dirette)/  feedback da corsi di lingua/integrazione,  esperienze sul campo, ecc. |  | Si consiglia di verificare ripetutamente le competenze linguistiche perché il livello può essere cambiato dopo la frequentazione di un corso. |
| **orientati ai**  **requisiti** | * **Livello linguistico: confronto con il livello richiesto sul campo** (se possibile nel mercato del lavoro primario o secondario)   Chiarire prima qual è il livello linguistico richiesto per svolgere una determinata attività in un determinato settore corrispondenti all’obiettivo di lavoro (ad es. telefonando a un potenziale datore di lavoro o fiutando il mercato). | Stima secondo la tabella QCER/feedback da corsi di lingua/integrazione, da esperienze sul campo, ecc. | * 1. QCER (Quadro comune europeo di riferimento) (de/fr/it/en/es), informazioni sui certificati di lingua in diverse lingue:   [www.europaeischer-referenzrahmen.de/sprachzertifikate.php](http://www.europaeischer-referenzrahmen.de/sprachzertifikate.php) | Il grado di competenza richiesto in una lingua varia a seconda della professione e del contesto |
| * 2. fide (de/fr/it)   <https://www.fide-info.ch/it/sprachniveaus>  Elenco dei certificati di lingua riconosciuti per l’acquisizione del passaporto delle lingue:  [www.fide-info.ch/doc/08\_Sprachenpass/fideDE08\_ListeAnerkannteSprachzertifikate.pdf](http://www.fide-info.ch/doc/08_Sprachenpass/fideDE08_ListeAnerkannteSprachzertifikate.pdf) |
| * 3. Corsi/esami TELC (disponibili in diverse lingue): <https://www.telc.net> |
| * 4. CAT (Computer adaptive test della Scuola Club Migros) (de/fr/it/en/es)   <https://www.scuola-club.ch/Temi/test-di-valutazione/test-di-lingue> |
| Valutazioni nella pratica | * 5. Concetto quadro «Du français pour travailler»(SECO) (cfr. cap. 6.4 «L’évaluation sommative et la description des compétences de sortie des apprenant·e·s» e cap. V: Strumenti di lavoro per la valutazione):   [www.arbeitsintegrationschweiz.ch/modules/bibliographie/files/files/2010\_seco\_d\_deutsch-fur-den-arbeitsmarkt.pdf](http://www.arbeitsintegrationschweiz.ch/modules/bibliographie/files/files/2010_seco_d_deutsch-fur-den-arbeitsmarkt.pdf) |

## Competenze professionali, metodologiche, personali e sociali

|  | **Aree oggetto di valutazione** | **Metodi** | **Strumenti/mezzi ausiliari/fondamenti** | **Osservazioni** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **orientati all’individuo** | * **Qualifiche acquisite formalmente** (titolo scolastico, maturità, titolo professionale, diploma universitario) * **Competenze acquisite non formalmente** (con corsi di perfezionamento, formazioni come il corso di pronto soccorso, licenza di condurre, corso sui carrelli elevatori, ecc.) * **Competenze acquisite informalmente** grazie ad es. a * esperienze lavorative o professionali (incl. attività svolte durante la fuga dal proprio paese) * Assistenza all’infanzia * Gestione domestica, es.: cucinare * Utilizzo dei supporti informatici/digitali * Attività ricreative/hobby (musica, sport, ecc.) * Lavoro e attività di volontariato * Utilizzo di diverse lingue * Esperienze specifiche del contesto migratorio * Servizio militare | Colloqui/  event. compilazione di questionari  da parte del resp. del corso | * 1. Documenti ricevuti (es.: CV, attestati di lavoro) |  |
| * 2. Schede sulle competenze Bertelsmann (metodo basato sulle immagini, rappresentazione di un ampio spettro di competenze formali, non formali e informali, disponibile sinora in 8 lingue):   [www.bertelsmann-stiftung.de/de/unsere-projekte/aufstieg-durch-kompetenzen/projektnachrichten/kompetenzkarten](http://www.bertelsmann-stiftung.de/de/unsere-projekte/aufstieg-durch-kompetenzen/projektnachrichten/kompetenzkarten) | Utili soprattutto per aprire il discorso. Se utilizzate in DE: livello minimo richiesto da A2 a B1. Piuttosto complesse e dense di contenuti. Conviene fare una selezione. |
| * 3. Linea della vita (de) *(strumento interno AOZ: ausilio per la visualizzazione. Da sviluppare ulteriormente)*   [info@aoz.ch](mailto:info@aoz.ch) | Le competenze acquisite informalmente sono particolarmente importanti per le persone che hanno vissuto una cesura nella propria vita. |
| * 4. Bilancio della risorse o barometro delle capacità (de) (strumento interno AOZ) *(come supporto di aiuto per il/la consulente, soprattutto all’inizio dell’attività):*   [info@aoz.ch](mailto:info@aoz.ch) |
| * 5. Panoramica delle competenze (de) (valutazione esterna vs. autovalutazione):   [www.competences.info/ibak/cms/website.php?id=/de/index/suche/kompetenzenpanorama.htm](http://www.competences.info/ibak/cms/website.php?id=/de/index/suche/kompetenzenpanorama.htm) |
| * 6. Strumenti di psicologia positiva (de):   <https://www.charakterstaerken.org> |
| * 7. Power Bilanz (de):   <https://shop.sdbb.ch/power-bilanz.html> |
| * 8. Modello per il lavoro biografico (strumento interno CEBIG Cantone di Ginevra) (fr):   info@cebig.ch |
| **orientati ai requisiti** | **Competenze personali, sociali e professionali** | Valutazione delle capacità pratiche e/o colloqui | * 1. Modulo «Valutazione delle capacità pratiche» (SEM)   Fondamenti della valutazione delle capacità pratiche (programmi di lavoro, tirocini di prova, tirocini, ecc.) | Eventuale estensione del modulo con competenze specifiche acquisite attraverso la formazione/l’esperienza professionale o gli studi accademici |
| Conoscenza del computer/competenze ICT | Test  *(cfr. cap. «Indicazioni sull’utilizzo dei test», p. 2)* | * 2. ECDL (de/fr/it/en):   [https://www.ecdl.ch](https://www.ecdl.ch/) |
| **Esperienze professionali** | Procedura di convalida dei crediti formativi (competenza dei cantoni) | * 3. Riconoscimento dei diplomi esteri:   <https://www.sbfi.admin.ch/sbfi/it/home/formazione/riconoscimento-dei-diplomi-esteri.html>   * Qualifica professionale per adulti: <https://www.orientamento.ch/dyn/show/7193?lang=it> * La validazione degli apprendimenti acquisiti:   <https://www.orientamento.ch/dyn/show/7246?lang=it> | Validazione: richieste elevate competenze linguistiche (livello minimo: B2)  Coinvolgere eventualmente il BIZ per una valutazione |
| **Qualifiche professionali/**  **diplomi** | Classificazione dei tipi di scuole/sistemi scolastici risp.  avvio delle procedure di riconoscimento dei diplomi conseguiti all’estero  (responsabilità: SEFRI  o swissuniversities) | * 4. Riconoscimento dei diplomi esteri:   responsabilità: SEFRI (formazione professionale) o swissuniversities (formazione universitaria):  <https://www.orientamento.ch/dyn/show/9270?lang=it>  <https://www.sbfi.admin.ch/sbfi/it/home/formazione/riconoscimento-dei-diplomi-esteri.html>  Autorità competenti per il riconoscimento dei diplomi:  <https://www.sbfi.admin.ch/sbfi/it/home/formazione/riconoscimento-dei-diplomi-esteri/procedura-di-riconoscimento-in-caso-di-stabilimento/autorita-competenti-per-il-riconoscimento-dei-diplomi.html>   * International Standard Classification of Education (ISCED) (classifica e descrive tipi di scuole e sistemi scolastici):   http://uis.unesco.org/en/topic/international-standard-classification-education-isced   * Cfr. anche European Qualifications Passport:   <https://www.coe.int/en/web/education/recognition-of-refugees-qualifications> |  |
| **Competenze artigianali, competenze sociali e capacità di problem solving** | Valutazione delle capacità pratiche | * 5. Modulo «Valutazione delle capacità pratiche»   Fondamenti della valutazione delle capacità pratiche (programmi di lavoro, tirocini di prova, tirocini, ecc.) | Eventuale estensione del modulo con competenze specifiche acquisite attraverso la formazione/l’esperienza professionale o gli studi accademici |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **orientati ai requisiti** | Personalità | Test  *(cfr. cap. «Indicazioni sull’utilizzo dei test», p. 2)* | * 6. NEO-PI-R (disponibile in diverse lingue):   https://www.testzentrale.ch/shop/neo-persoenlichkeitsinventar-nach-costa-und-mccrae.html | In linea di principio i test della personalità non sono molto adatti a questo target. Tutti presuppongono un’ottima conoscenza del tedesco e ricchezza di sfumature. Vanno presi eventualmente in considerazione se sono richieste qualità di leadership o si sospettano problemi di personalità. |
| * 7. NEO-FFI (diverse lingue, non fr e it):   https://www.testzentrale.ch/shop/neo-fuenf-faktoren-inventar-nach-costa-und-mc-crae.html |
| * 8. IPIP: <https://ipip.ori.org/>, versione breve (50 elementi): <https://openpsychometrics.org/tests/IPIP-BFFM/> (en)   Panoramica delle traduzioni degli elementi disponibili, ma senza convalida del responsabile di progetto IPIP):  https://ipip.ori.org/newItemTranslations.htm |
| * 9. D5D (fr):   [www.talentlens.fr/product/d5d](http://www.talentlens.fr/product/d5d/) |
| * 10. Shapes (disponibili in diverse lingue):   http://www.cut-e.it/valutazione-on-line/questionari-online/ |
| * 11. BIP (Business-focused Inventory of Personality) (disponibile in diverse lingue):   <https://www.testzentrale.ch/shop/bochumer-inventar-zur-berufsbezogenen-persoenlichkeitsbeschreibung-6-faktoren.html> |
| * 12. Punti di forza del carattere (en):   https://www.charakterstaerken.org |

**Competenze nella ricerca di un impiego**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Aree oggetto di valutazione** | **Metodi** | **Strumenti/mezzi ausiliari/fondamenti** | **Osservazioni** |
| **orientati all’individuo** | * **Candidature precedenti** * **Informazioni e atteggiamento nella ricerca di un impiego** | Colloquio | Documenti ricevuti |  |
| **orientati ai requisiti** | **Stato/valutazione dei documenti da allegare alla candidatura, aree di ricerca** (può essere oggetto della valutazione delle capacità pratiche) | Colloquio | Documenti ricevuti |

## Aspirazioni professionali, motivazione

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Aree oggetto di valutazione** | **Metodi** | **Strumenti/mezzi ausiliari/fondamenti** | **Osservazioni** |
| **orientati**  **al soggetto** | **Interessi** | Test  *(cfr. cap. «Indicazioni sull’utilizzo dei test», p. 2)* | * 1. Foto e test degli interessi FIT (de/fr):   http://test.sdbb.ch/2200.aspx | Il test degli interessi più adatto a questo target, con immagini attuali. I test con le foto mostrano le caratteristiche delle attività (di una professione) e queste vengono poi valutate. |
| * 2. BFT 22 (per giovani e adulti) (de):   <http://test.sdbb.ch/bin/1990-2006-2-kurzbeschreibung_bft22_easy.pdf>   * 3. Berufe-Panorama (de): [www.gewusst-wie.ch](http://www.gewusst-wie.ch) | Per persone con scarsa conoscenza del tedesco. |
| **orientati ai requisiti** | **Potenziali ambiti di**  **attività professionale**  **Motivazioni** | * 4. Una finestra sulle professioni (de/fr/Rumantsch):   <https://shop.sdbb.ch/berufsfenster-2019.html?___store=default&___from_store=it> | Panoramica di tutte le professioni (ogni anno è disponibile una nuova raccolta). Pensato anche come strumento di orientamento per il consulente |
| * 5. Berufe-easy (solo CFP) (de):   https://shop.sdbb.ch/beratung-fachpersonen/tests-und-arbeitsmittel/berufe-easy-beinhaltet-samtliche-updates.html |  |
| * 6. AIST-3 (strumentario diagnostico) (de/pt/cs):   http://test.sdbb.ch/bin/2016-2026-1-diagnostischer\_koffer\_f\_r\_fremdsprachige\_ratsuchende.pdf |  |
| * 7. Explorix (de):   https://shop.sdbb.ch/beratung-fachpersonen/tests-und-arbeitsmittel/explorix-einzel-set-ausgabe-schweiz-7464.html Test in DE: <http://www.explorix.ch/> | Richieste competenze linguistiche di livello B1 |
| * 8. ZIP (fr) (zoom sur les intérêts professionnels):   https://zoom-vd.ch/zoom-sur-les-filieres/lapprentissage |  |
| * 9. IVIP (fr) (Inventaire visuel d’intérêts professionnels (IVIP))   www.ctreq.qc.ca/realisation/inventaire-visuel-dinterets-professionnels-ivip |  |
| * 10. Batterie romande de tests d’aptitude (BRTA) (fr) (giovani tra i 20 e i 25 anni):   http://test.sdbb.ch/1973.aspx |  |

# **Competenze connesse con l’obiettivo «Formazione**»

## Competenze linguistiche

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Aree oggetto di valutazione** | **Metodi** | **Strumenti/mezzi ausiliari/fondamenti** | **Osservazioni** |
| **orientati all’individuo** | * **Stile di apprendimento**   (Qual è la modalità con la quale la persona apprende meglio/più velocemente?)   * **Punti di forza** * (cosa padroneggia meglio?) (comprensione all’ascolto, parlato, lettura, scrittura) * **Progressi riconoscibili**   (ad es. grazie al contatto con persone parlanti la lingua locale, al numero di lezioni frequentate nel corso di lingua) | Colloqui  (domande dirette)/  feedback da corsi di lingua/integrazione, da esperienze sul campo, ecc. |  | Si consiglia di verificare ripetutamente le competenze linguistiche perché il livello può essere cambiato dopo la frequentazione di un corso. |
| **orientati ai requisiti** | Livello linguistico  Verifica del livello linguistico misurato precedentemente (riferimento: QCER) /confronto con il livello richiesto dal corso di formazione.  Esempi di livello linguistico richiesto per obiettivi di formazione predefiniti:   * soluzione ponte A2 * PTI: A2 * CFP: B1 * AFC: B2 * Livello terziario: da B2 a C1 | Test (stima secondo la tabella QCER/feedback da corsi di lingua/integrazione, da esperienze sul campo, ecc.) | * 1. QCER (Quadro comune europeo di riferimento) (de/fr/it/en/es), informazioni sui certificati di lingua in diverse lingue:   [www.europaeischer-referenzrahmen.de/sprachzertifikate.php](http://www.europaeischer-referenzrahmen.de/sprachzertifikate.php) | Il livello linguistico richiesto può variare in funzione della scuola professionale o della professione ambita. I requisiti in taluni casi si abbassano se la professione in questione soffre di carenza di apprendisti o personale qualificato (non vi sono a tal proposito direttive uniformi).  Il livello B2 potrebbe bastare per accedere alla formazione terziaria |
| * 2. fide (de/fr/it)   <https://www.fide-info.ch/it/sprachniveaus> |
| * 3. Corsi/esami TELC (disponibili in diverse lingue):   <https://www.telc.net> |
| * 4. CAT (Computer adaptive test della Scuola Club Migros) (de/fr/it/en/es)   <https://www.scuola-club.ch/Temi/test-di-valutazione/test-di-lingue> |

## Basi scolastiche specifiche e competenze rilevanti ai fini dell’apprendimento

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Aree oggetto di valutazione** | **Metodi** | **Strumenti/mezzi ausiliari/fondamenti** | **Osservazioni** |
| **orientati all’individuo** | Lettura e scrittura | Domande nel corso dei colloqui | Esempi di domande:   * legge regolarmente? Se sì: con che frequenza e per quanto tempo? In che lingua? * Scrive regolarmente? Se sì: con che frequenza e per quanto tempo? In che lingua? * È in grado di compilare autonomamente i moduli? | Cfr. anche capitolo «Competenze linguistiche» |
| **orientati ai requisiti** | **Div. competenze personali**   * Capacità di comprensione * Capacità di concentrazione * Capacità di apprendimento/memorizzazione * Tecniche di apprendimento * Modo di pensare analitico e concettuale * Capacità di risolvere i problemi * Capacità di pensiero trasversale e globale * Capacità decisionali * Capacità organizzative | Test  *(cfr. cap. «Indicazioni sull’utilizzo dei test», p. 2)* | * 1. d2-R attenzione concentrata (disponibili in diverse lingue):   <http://test.sdbb.ch/bin/2016-2026-1-diagnostischer_koffer_f_r_fremdsprachige_ratsuchende.pdf> | Talvolta di difficile utilizzo per ragioni culturali (misura la velocità) |
| * 2. LJI Leadership (de/fi): https://www.testzentrale.ch/shop/leadership-judgement-indicator-69890.html |  |
| * 3. FAIR-2 Aufmerksamkeit (de): https://www.testzentrale.ch/shop/frankfurter-aufmerksamkeits-inventar-2.html |  |
| * 4. MELBA (disponibile in diverse lingue):   <https://www.miro-gmbh.de/de/> | Consigliato, poiché generalmente comprensibile |
| **Intelligenza/capacità**  **cognitive**  Competenze cognitive necessarie per iscriversi a un ciclo di formazione: PTI, CFP, AFC, scuola specializzata superiore, scuola universitaria | * 5. CFT 20-R (test d’intelligenza fluida) (disponibile in diverse lingue, escl. en/fr): https://www.testzentrale.ch/shop/grundintelligenztest-skala-2-revision-cft-20-r-mit-wortschatztest-ws-und-zahlenfolgentest-zf-revision-ws-zf-r-90116.html |  |
| * 6. SPM, APM (nonverbal) (cfr. strumentario diagnostico per persone in cerca di consigli parlanti una lingua straniera):   <http://test.sdbb.ch/bin/2016-2026-1-diagnostischer_koffer_f_r_fremdsprachige_ratsuchende.pdf> |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **orientati ai requisiti** | **Idoneità a CFP/AFC (div. competenze scolastiche di base)** | Test  *(cfr. cap. «Indicazioni sull’utilizzo dei test», p. 2)* | * 7. Attitudini per il livello CFP (de/fr/it) (compiti cognitivi linguistici, numerici e spaziali, francese e inglese):   <https://www.gateway.one/it-CH/attitudini.html>   * 8. Multicheck (de/fr/it): verifica le competenze scolastiche al termine dell’8° anno (HarmoS 10): tedesco, matematica, logica, concentrazione, memoria, conoscenze pratiche di base, produzione testi:   https://www.gateway.one/it-CH/analisi-attitudinale.html | Costituisce prerequisito per diversi datori di lavoro. Ne devono essere prima pianificate le sequenze di apprendimento, per poi lavorare verso l’obiettivo del test.  Per entrambi i test, è richiesto almeno il livello B2 della lingua; la sua somministrazione è quindi limitata a questo target |
| * 9. Test Stellwerk per la valutazione del livello scolastico (de):   www.stellwerk-check.ch |  |
| **Tecnologie dell’informazione e della comunicazione (ICT)** | * 10. ECDL (de/fr/it/en):   [https://www.ecdl.ch](https://www.ecdl.ch/) |  |
| Matematica e tedesco | * 11. Mini bilanciamento (de): Matematica:   strumento interno del BIZ di Lucerna per determinare se è più idoneo un CFP o un AFC: https://beruf.lu.ch/biz/ueber\_uns/biz\_kontakt | Il BIZ di Lucerna adatta i test che ha già (ad es. con compiti preparatori o concedendo tempo supplementare) |
| * 12. Requisiti in matematica all’inizio della formazione professionale (con compiti modello)   [www.erz-kompetenzraster-ktbern.ch](http://www.erz-kompetenzraster-ktbern.ch) (a completamento dei profili dei requisiti definiti alla pagina [www.anforderungsprofile.ch](http://www.anforderungsprofile.ch))  Requisiti in tedesco:<https://www.erz-kompetenzraster-ktbern.ch> | Basi: ordinanze sulla formazione e Piano di studio della scuola dell’obbligo Lehrplan 21 |
| * 13. DRT (de) (tedesco e matematica):   <https://shop.sdbb.ch/beratung-fachpersonen/tests-und-arbeitsmittel/deutsch-und-rechentest-drt-testheft.html> | Utilizzabile come strumento di diagnostica dello sviluppo. Da vedere come un processo: testare più volte le conoscenze in matematica.  Il test di matematica DRT è noto per essere complesso dal punto di vista linguistico |
| **Ragionamento logico, matematica, francese** | * 14. Nv7 (fr)   <http://competencescles.eu> | Far eseguire i test Nv7 dagli psicologi |

# **Valutazioni relative all’integrazione sociale e alla salute**

## Integrazione sociale

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Aree oggetto di valutazione** | **Metodi** | **Strumenti/mezzi ausiliari/fondamenti** | **Osservazioni** |
| **orientati all’individuo e ai requisiti** | **Contatti sociali/supporto/persone di riferimento** | Colloqui | * 1. Modulo della valutazione breve (SEM): approfondimento del tema «Situazione/risorse personali al momento attuale, potenzialità, possibili ostacoli presenti nell’attuale situazione di vita, risorse sociali» |  |
| **Competenza interculturale**  **Conoscenza di valori e norme sociali importanti, usanze locali** | Colloqui | * 2. Panoramica delle competenze (de):   <http://www.competences.info/ibak/cms/website.php?id=/de/index/suche/kompetenzenpanorama.htm> | eventuale idoneità alla   * traduzione/mediazione interculturale * attività associativa, volontariato * contesto professionale * contesto scolastico |
| **Competenze acquisite sul mercato del lavoro e con la formazione potenzialmente rilevanti per l’integrazione sociale**  es.: competenze acquisite informalmente come   * lingua * tecniche culturali * esperienze maturate nel volontariato * sport, ecc. | Colloqui |  | Applicabilità di queste competenze nella società, ad es. nell’organizzazione di corsi, scambi, perfezionamento professionale |

## Condizioni di salute

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Aree oggetto di valutazione** | **Metodi** | **Strumenti/mezzi ausiliari**  **Basi** | **Osservazioni** |
| **orientati all’individuo e ai requisiti** | Salute fisica e psichica | Colloqui/questionario  *(🡪coinvolgere un medico/terapeuta (potrebbe richiedere l’esonero dal segreto medico)* | * 1. Dépistage EDM et PTSD (fr) (depressione e stress post-traumatico), strumento interno dell’HUG Hôpitaux Universitaires de Genève <https://www.hug-ge.ch/contact> | Uno strumento volto a misurare lo stress psichico non può essere utilizzato senza specifica introduzione da parte di personale specializzato. |
| * 2. PACT (Performance Assessment and Capacity Testing) (disponibile in diverse lingue):   [www.sar-reha.ch/interessengemeinschaften/ig-ergonomie/pact.html](http://www.sar-reha.ch/interessengemeinschaften/ig-ergonomie/pact.html) |  |
| * 3. WAI (Work Ability Index) (de/en):   [www.assessment-info.de/assessment/seiten/datenbank/vollanzeige/vollanzeige-de.asp?vid=436](http://www.assessment-info.de/assessment/seiten/datenbank/vollanzeige/vollanzeige-de.asp?vid=436)  oppure:  [www.arbeitsfaehig.com/de/instrumente-438.html](http://www.arbeitsfaehig.com/de/instrumente-438.html) |  |
| Comportamenti legati alla salute | Colloqui (sull’organizzazione della giornata, sulle abitudini nel consumo di cibi e bevande, sull’attività motoria, ecc.) | * 4. | Non catalogabili in maniera standard. Si tratta di tematiche che spesso emergono solo nel contesto di un’esperienza sul campo. |
| Resistenza | Colloqui/osservazioni nella pratica | * 5. Modulo «Valutazione delle capacità pratiche» (SEM) | La salute è un processo dinamico che dev’essere quindi osservato nel suo evolversi nel tempo. |
| Comportamenti e stili di vita che promuovono o compromettono la salute nella gestione di incombenze lavorative e professionali | Test  *(cfr. cap. «Indicazioni sull’utilizzo dei test», p. 2)* | * 6. AVEM (disponibile in diverse lingue):   [www.testzentrale.ch/shop/arbeitsbezogenes-verhaltens-und-erlebensmuster.html](http://www.testzentrale.ch/shop/arbeitsbezogenes-verhaltens-und-erlebensmuster.html) | Deve essere eseguito da un professionista. Adatto soprattutto a persone con esperienza professionale in Svizzera. Tratta soprattutto tematiche legate alla salute e abitudini lavorative basate sul vissuto |